DIN EN 12599:2013-01 (E)

Ventilation for buildings - Test procedures and measurement methods to hand over air conditioning and ventilation systems

Contents

Page

Foreword 5

1 Scope 6

2 Normative references 7

3 Test and check procedure 8

4 Completeness checks 10

5 Functional checks 10
5.1 General 10
5.2 Put system into use 10
5.3 Procedure 10

6 Functional measurements 11
6.1 General 11
6.2 Range of functional measurements 11
6.3 Procedure 12
6.4 Measuring methods and measuring devices 13
6.4.1 General 13
6.4.2 Measurement of the air flow rate 13
6.4.3 Measurement of the ductwork leakage 13
6.4.4 Measurement of the indoor air velocity 13
6.4.5 Measurement of air temperature 14
6.4.6 Measurement of the air humidity 14
6.4.7 Measurement of the sound pressure level 14
6.4.8 Measurement of the electrical power of the fan 14
6.4.9 Measurement of the pressure difference at the air filter 14
6.5 Accompanying measurements 14

7 Special measurements (see Annex E) 15
7.1 General 15
7.2 Parameters 15
7.3 Measurements of components 15
7.3.1 Fans 15
7.3.2 Filters 16
7.3.3 Heat exchangers 16
7.3.4 Air humidifiers 18
7.4 Check of regulating, control and switching systems 19
7.4.1 General 19
7.4.2 Controls 19

8 Uncertainty of measurements 20
8.1 General 20
8.2 Uncertainty of measuring devices 20
8.2.1 Instrument uncertainty (u1) 20
8.2.2 Reading uncertainty (u2) 20
8.3 Uncertainty of measurement results 21
8.4 Calculation of the error of the measuring equipment 22

9 Test Reports ... 22
9.1 General ... 22
9.2 Handing over report ... 22
9.3 Inspection report on the completeness check ... 23
9.4 Inspection report on the functional check ... 23
9.5 Test report on the functional measurements ... 24
9.6 Test report on the special measurements ... 24

Annex A (informative) Completeness check ... 25

A.1 Documents ... 25
A.1.1 List of agreed specifications: ... 25
A.1.2 Inventory documents: ... 26
A.1.3 Documents for operation and maintenance: ... 26
A.2 Tests ... 26
A.2.1 General inspection of: ... 26
A.2.2 Balancing ... 27
A.2.3 Separate tests of: ... 27
A.3 Test Report for the completeness check ... 30

Annex B (informative) Functional checks ... 31

B.1 General ... 31
B.2 Separate checks for components ... 31
B.2.1 Central devices, fans ... 31
B.2.2 Heat exchanger ... 31
B.2.3 Air filter ... 32
B.2.4 Humidifier ... 32
B.2.5 Multi leaf dampers ... 32
B.2.6 Fire and smoke dampers ... 32
B.2.7 Mixing section ... 32
B.2.8 Ductwork ... 32
B.2.9 Air flow pattern in the room as a function of the air terminal devices and geometrical obstacles ... 32
B.2.10 Control devices and switch cabinets ... 32

Annex C (normative) Determination of the extent of functional checks or measurements ... 34

C.1 General ... 34
C.2 Parameters and similar locations ... 34
C.2.1 Parameter ... 34
C.2.2 Similar locations ... 34
C.3 Determination of the total number n of similar locations ... 34
C.4 Extent of checks or measurements ... 35

Annex D (normative) Measuring methods and measuring devices for functional measurements ... 37

D.1 Measurement of the air flow rate ... 37
D.1.1 General ... 37
D.1.2 Measurement in the duct cross-section ... 37
D.1.3 Measurement with throttle devices ... 43
D.1.4 Measurement in the cross-section of a chamber, the fan-casing or device ... 43
D.1.5 Measurement at the air terminal devices ... 43
D.1.6 Measuring devices (Examples) ... 47
D.2 Measurement of the indoor air velocity ... 48
D.2.1 Measuring methods ... 48
D.2.2 Measuring devices ... 48
D.3 Measurement of air temperature ... 49
D.3.1 Measuring methods ... 49
D.3.2 Measuring devices ... 50
D.4 Measurement of the air humidity ... 50
D.5 Measurement of the sound level ... 51

D.6 Measurement of the electrical power of the fan 51
D.6.1 Measuring method 51
D.6.2 Measuring equipment 53
D.6.3 Measuring section 53
D.6.4 Measurement uncertainties 53
D.7 Pressure difference at the air filter 54
D.8 Air leakage 54
D.8.1 Measuring method 54
D.8.2 Measuring equipment 54
D.8.3 Measuring section 54
D.8.4 Measurement uncertainty 55

Annex E (normative) Special measurements 56

E.1 Measuring instruments 56
E.2 Measuring of parameters 56
E.2.1 Pressure 56
E.2.2 Temperature 58
E.2.3 Humidity 62
E.2.4 Air flow 62
E.2.5 Sound 69
E.2.6 Air pollution 69
E.2.7 Electric Power 72
E.3 Measurements in rooms 72
E.3.1 General 72
E.3.2 Thermal environment 72
E.3.3 Ventilation effectiveness 73
E.3.4 Acoustic environment 74

Annex F (informative) Contractual agreements 75

Annex G (informative) Examples for determination of the number of functional checks and measurements 76

G.1 Functional checks 76
G.2 Functional measurements 77

Annex H (informative) Examples for measurement uncertainty 78

H.1 Measuring equipments for measuring of the velocity and the cross-section 78
H.2 Velocity measurement by Pitot Static Tube (Prandtl tube) 78
H.3 Example as H.1 using the same references but lower velocity, larger distance 79
H.4 Example: Measurement of velocity by axial vane anemometer 79

Annex I (informative) Examples of measuring protocols for the air-flow rate 81

Bibliography 85